



# 中国語情報報 伊賀



伊賀市の总人口	85,301
伊賀市在住外国人 占人口的	5,969 7.00%
2024年4月末的数据	

网址 <http://www.mie-iifa.jp/> ☆この情報紙は『広報いが』などから記事を選んで載せています  
此信息报的信息选自「広報いが」等

## 信息 お知らせ

### 请确认 2024 年度的市、县民税等 れいわ ねんど し けんみんぜいなど かくにん 令和6年度の市、県民税等をご確認ください

本年度的市、县民税纳税通知书于6月10日开始邮寄，可在金融机关、24小时便利店交付，也可通过智能手机交付。普通征收的话，纳期（交付期限）分4期，分别为6月份、8月份、10月份、明年1月份的月末为止（如果月末日为周六、周日、节假日的话，延长至第二天）。

从工资上征收的话（特别征收的方法）会给所在工作单位寄送纳税通知書，请确认。

有关今年6月份的定额减税，详情请参阅市官网，或咨询担当课。

问询处 课税课 0595-22-9613

### 伊賀市の奨学金制度 し しょうがくきん りょう 市の奨学金を利用しませんか

通过对市内的高中生、大学生等的修学支援来达到教育机会的平等，以培养对社会有贡献的人才为目的。

#### ● 伊賀市奨学金

【对象者】满足以下1-3条件的人士 【申请期间】6月10-28日

1. 除了修学的原因住所发生了变动以外，需要本人、监护人在伊贺市有住址。
2. 在高中、专门学校、大学等在学的人士。
3. 与申请者同一家庭的全员的2024年度住民税所得割额为非课税的家庭（即便有均等割的课税额但所得割额为0日元的也是对象者）。

【支給額】72000日元 - 84000日元/年（根据学校种类等金额有所不同）

#### ● 伊賀市ささゆり奨学金

面向有求学欲的在经济面需要支援的优秀学生，以培养对社会有贡献的人才为目的。

【对象者】满足以下1-4条件的人士 【申请期间】6月10-28日

1. 除了修学的原因住所发生了变动以外，需要本人在伊贺市有住址。
2. 大学或者短大的一年级或者高等专门学校的4年级。
3. 在伊贺市的中学或者高中毕业的。
4. 2023年家庭全员所得在780万日元以下的。

【支給額】24万日元/年 【募集人数】2人 【选考方法】书面选考加面试等



问询处 教育总务课 电话 0595-22-9644

### 请注意防止中暑吧 ねつちゆうしょう よぼう だいじ 熱中症は予防が大事

暑热的夏天即将到来，让我们来了解如何预防中暑，以及发生中暑时的处置方法，度过一个快乐的夏季吧。中暑是指因长时间在高温多湿的环境中，身体内的水分和盐分的平衡度被破坏，体温调节机能不能正常工作，身体内热滞留而引起的一种病症。老人和儿童要特别注意。

症状：头晕、手脚发麻、大汗、发烧、头痛、恶心、意识障碍、痉挛等 \*最糟糕的情况时会引起死亡

#### 预防方法

1. 平时请注意健康管理，注意饮食的营养均衡和充裕的休息。
2. 勤于补充水分
3. 外出时请使用帽子和太阳伞
4. 在室内请使用电风扇或空调，以保持舒适的室温
5. 请注意，气温高的时候请不要将孩子留置在车内。

万一中暑时的处置方法：请迅速转移到凉快的场所，松开衣服让身体降温，补充水分盐分。

万一发生不能自己喝水、或者失去意识等情况时，请马上去医疗机构吧。

问询处 伊賀消防暑管理课 电话 0595-24-9120



## 本月的纳税

こんげつの のうぜい

本月纳税期限 7月1日

市县民税、森林环境税（第1期）

【问询处】收税课 电话 0595-22-9612

集体癌检查、年轻人健康检查的通知 検診のお知らせ

参加集体癌检查、年轻人健诊的各位，请确认日期、场所后，可扫描二维码进行预约（6月3日开始受理）。

电话预约的话请参照広報いが6月版的预约受理开始时间，预约电话：0595-22-9653（平日工作日的8:30至17:15）。预约时请告知姓名、出生年月日、住所、电话号码、希望检查的日期、项目。

检查对象为在伊贺市有住所的，符合年龄条件的，并且在同一年度中没有接受过相同项目检查的。如现在在比较在意的症状的话，请去医疗机关受诊。具体检查日程请查阅広報いが6月版。



受诊对象以及费用等请参考下表

检查名	对象者 (以下日期为止的出生者)	自己負担金		
		74岁以下	75岁起	
胃癌（钡餐）检查	2005/4/1	1800日元	800日元	
大肠癌（采集两天的大便）检查	2005/4/1	800日元	500日元	
前列腺癌（血液）检查	1975/4/1 男性	800日元	500日元	
子宫癌检查	2005/4/1 女性	1400日元	500日元	
	2003年4月2日至2004年4月1日之间出生的人士免费			
乳癌检查	X光	1995/4/1 女性	1600日元	800日元
	B超	1985/4/2至1995/4/1 女性	1600日元	无设定
		40岁开始的怀孕中、授乳中、断乳后一年未滿		
1983年4月2日至1984年4月1日之间出生的人士免费				
年轻人健诊 (身体测定、血液检查、心电图等)	1985/4/1至2005/4/1	3400日元	无设定	

为了检诊的安全性以及精度管理，请在同意问诊票和检诊结果由市里管理的前提下受诊。

问询处 健康推进课 0595-22-9653



请接受特定诊查吧！ 特定健康診査

今年的特定健康诊查等如下表所示。加入国民健康保险和后期高龄者医疗制度的相关对象者，6月下旬将邮递受诊券、提问表等，请积极参加。

	国民健康保险特定健康診査 保险年金课 电话 0595-22-9659	后期高龄者健康診査 三重县后期高龄者医疗广域连合 电话 059-221-6884
对象者	40岁~74岁，伊贺市国民健康保险的加入者	75岁开始的后期高龄者医疗制度加入者，在8月31日前是被保险者的（包括65岁以上被认定有一定的残疾的）
健诊内容	问诊、身体测定（身高、体重、腹围测定）、血压测定、尿检查、血液检查（脂质、肾肝功能、糖代谢、尿酸代谢）、贫血检查（红血球数、血色素量、血细胞比容值）、心电图 ※后期高龄者健康检查中没有腹围测定。 医生认为有必要的场合的检查项目：眼底检查	
实施期间	7月1日~11月30日（休诊日除外）	
实施场所	市内指定的医疗机关或者县内受委托的医疗机关	县内受委托的医疗机关
所带物品	受诊券、健康保险证、提问票	
其他	8/31、9/2、9/21、10/26、10/27、11/13、11/23、11/24、12/4、12/7 预定有集体健诊	

※伊贺市国民健康保险以外的请询问自己所加入的健康保险组合。

问询处 保险年金课 电话 0595-22-9659 三重县后期高龄者医疗广域连合 电话 059-221-6884

个别癌检診 個別ガン検診

除了集体癌症检查，医疗机关也接受个别的各种癌症检診，请确认注意事项，直接和医疗机关预约。

项目	胃癌		前立腺癌	大肠癌	子宫癌		乳癌	
	胃内视镜	胃部X光			子宫颈部	子宫颈部体部		
对象者	40岁开始		50岁开始 男性	40岁开始	20岁开始的女性 (体部由医师判断)		40岁开始的女性	
注意事项	和参加集体癌症检診的注意事项一样，详情请询问实施的医疗机关							
自己負担	74岁为止	4500日元	3800日元	1000日元	1200日元	1600日元	2400日元	2500日元
	75岁开始	2500日元	2000日元	600日元	800日元	700日元	1200日元	1200日元
受生活保护的免费								
实施期间	7月1日--2025年2月28日（诊疗时间内）							

问询处 健康推进课 0595-22-9653

婴幼儿健诊和咨询 あか けんしん そうだん  
赤ちゃんの健診と相談



1岁6个月儿童健诊的对象为1岁7个月左右的儿童，3岁儿童健诊的对象为3岁7个月为止的儿童，届时会寄送通知书。

【携带物品】母子手册、问诊票

【问询处】婴幼儿健诊（儿童家庭支援课 电话 0595-41-1556） / 婴幼儿咨询（育儿支援室 电话 0595-22-9665）

1岁6个月儿童	6/11、7/2、7/23	13:00 ~ 14:30	ハイトピア4楼 伊贺市保健中心
3岁儿童（3岁6个月儿童）	6/20、7/11	13:00 ~ 14:30	ハイトピア4楼 伊贺市保健中心
婴幼儿咨询	6/3、6/14、6/19、7/1、7/17、7/19 身体测量、保健师营养师等对应，请参阅市官网		

急救・医疗 きゅうきゅう いりょう  
救急医療

- ◎尽可能在医疗机关的平常的诊疗时间内接受诊疗。
- ◎请保有可以方便就诊的「かかりつけ医」（常治医师）。
- ◎休假日或者在夜间因为急病需要受诊时请参考下面的信息



◆伊贺市应急诊疗所(いがし おうきゅう しんりょうしょ)/ 电话 0595-22-9990

【诊疗科目】一般诊疗・小儿科

【场所】伊贺市上之庄 1700 番地 1（岡波综合病院近侧）

周一至周六	20:00-23:00
周日、节假日	9:00- 正午, 14:00- 17:00 以及 20:00-23:00

◆三重县急救医疗情报中心(みえけん きゅうきゅう いりょう じょうほう せんたー)/ 电话 059-229-1199  
该中心可以为您提供有关您所在地区的哪些医院的信息。

◆伊贺市急救健康咨询 24 小时专线 0120-4199-22 (いがし きゅうきゅう けんこう そうだん だいやる)  
免费接受身心方面的各种咨询。

◆急救当班医院以及当班

医院名	时间表		
上野综合市民病院 电话：0595-24-1111	周一至周五	周六、周日、节假日	
	17:00 - 次日 8:45	8:45- 次日 8:45	
名张市立病院 电话：0595-61-1100	周一至周五	周六、周日、节假日	
	17:00 - 次日 8:45	8:45- 次日 8:45	
岡波综合病院 电话：0595-21-3135	周一	周三	周日、节假日
	17:00- 次日 9:00	17:00- 次日 8:45	9:00- 次日 8:45
	请参考右边的当班表		

6月						
周日	周一	周二	周三	周四	周五	周六
30 名张/岡波			小儿科以外的诊疗			1 名张
2 名张/岡波	3 岡波	4 名张	5 岡波	6 名张	7 上野	8 上野
9 岡波	10 岡波	11 上野	12 岡波	13 名张	14 上野	15 名张
16 名张/岡波	17 岡波	18 名张	19 岡波	20 名张	21 上野	22 上野
23 岡波	24 岡波	25 上野	26 岡波	27 名张	28 上野	29 上野

咨询窗口 そうだんまどぐち  
相談窓口

市役所接受有关工作、教育、病院、保险、年金（养老金）、育儿、住宅、税金、签证等等和生活相关的生活咨询，咨询免费。  
如果您有什么感到困惑烦恼的事，请来市役所咨询。

■伊贺市役所多文化共生课

【中文咨询时间】

工作日的 9:00 至 17:00

【电话】0595-22-9702

【地址】伊贺市四十九町 3184 市役所 2 楼

■伊贺市多文化共生中心

【时间】工作日的 9:00 至 17:00

第二第四周的周日 9:00 至 12:00

（中文每周周四和不定期的周日上午）

【电话】0595-22-9629

【地址】伊贺市上野丸之内 500 番地  
ハイトピア伊贺 4 楼



中心定期举办行政书士的免费咨询会，就签证、国际结婚、归化等接受咨询。咨询为预约制，可拨打电话 0595-22-9702 进行预约。

【时间】

7月4日 13:30~16:00

【地点】

伊贺市多文化共生中心

生活小贴士 せいかつ ひんと  
生活のヒント



让我们准备好应对台风水灾等灾害吧！ ふうすいがい せな  
風水害に備えよう

梅雨季雨水很多，因大雨可能会引发洪灾或泥石流等灾害，为应对万一的发生，请提前做好各种准备吧。

- 请准备好非常时期的物品或发生紧急情况时可随手外携的背包（备有约一周时间的食品、饮料、生活必需品等物品）
- 请确认洪灾地图吧，确认自己所居住的地方是否有危险以及到避难所为止的路径。
- 请预先考虑好万一的情况下可能采取的行动，可下载伊贺市防灾信息应用软件 HAZARDON →
- 请参考避难信息一览表（右图）。

问询处 防灾危机对策局 0595-22-9640



警戒等级	最新避难信息
5 已出现海啸 实际海啸到来	紧急安全措施 ※1
4 灾情风险高	避难指示 ※2
3 灾情的风险	老年人等进行避难 ※3
2 天气恶化	暴雨、洪水或暴雨注意报 (日本气象厅)
1 天气恶化的风险	预警概率 (日本气象厅)

ささゆり学习支援教室

ささゆり きょうしつ

(请随时确认教室的最新信息) 对象者为小学五年级至中学三年级为止的学生

【时间】周六 14:00~16:00

【场所】伊贺市综合福社会馆 2 楼

【费用】200 日元/次

【问询处】伊贺之传丸

事务所电话 0595-23-0912

携带电话 080-3590-7612

日本語教室  
伊贺日本語之会

いがにほんごのかい

(请随时确认该会主页以及脸书所公布的最新信息)

【时间】周三晚上 19:30~20:40

周六晚上 19:00~20:30

【场所】伊贺市综合福社会馆 2 楼

【费用】200 日元/次

【联系电话】0595-23-0912

日语汉字教室

にほんごかんじきょうしつ

(请随时注意该协会官网发布的最新信息, 6月26日休课) 对象者为小学一至四年级为止的儿童

【时间】每周周三 15:30~16:30

【场所】ハイトピア伊贺 4 楼多目的室

【内容】学习小学 1 至 4 年級的日语汉字

【费用】200 日元/月

【报名、问询处】伊贺市国际交流协会

(ハイトピア伊贺 4 楼)

【电话】070-4455-4900

信息 お知らせ

粗大垃圾个别上门收集事业 粗大ごみ戸別収集事業

以居住在伊贺市的所有市民为对象, 针对您家庭准备处理的家具・寝具类、家电制品、暖风机, 自行车等粗大垃圾, 会去您指定的场所(您自家门口等)回收(收费服务)。每回收一件需要 200 日元的粗大垃圾处理券, 每一次回收 5 件为止。

※但是空调、电视机、冰箱、冷冻库、洗衣机、干燥机不能回收。

申请方法:

- 打电话至粗大垃圾受理中心申请,
- 在市指定的粗大垃圾处理券销售点购买粗大垃圾处理券(销售点请参阅伊贺市垃圾分别应用软件或市官网, 未使用的粗大垃圾处理券不能退款, 所以请确定好粗大垃圾处理数量后再购买)
- 在粗大垃圾上贴好处理券, 预约日上午 9 点前(青山支所管内的是上午 8 点半前)在指定场所扔出。

申请受理时间:

8: 30-17: 00 (节假日、周六周日除外)



申请、问询电话:

- 伊贺北部粗大垃圾受理中心 0595-20-1255 (上野、伊贺、岛之原、阿山、大山田支所管内)
- 伊贺南部粗大垃圾受理中心 0595-64-8700 (青山支所管内)

有关空置屋银行的利用

伊贺市空き家バンクの利用について



伊贺市从 2016 年开始的空置屋银行制度, 登记利用者已超 1800, 成约数也达到了 219 件(2024 年 3 月底的数据), 受到大家的欢迎和好评。

为了持续性地开展此事业, 更方便大家的利用, 利用时请各位参考以下利用事项。

- 1, 利用者请事先进行利用登记手续(登记的有效期限为 2 年)。
- 2, 参观有意向的物件(房屋) 请联系空置屋对策室报名, 参观空置屋时的担当为中介的不动产会社。
- 3, 有关新公开的物件 随机顺序的公开新物件, 有意向的话请联系空置屋对策室。
- 4, 物件的信息确认 物件信息请参阅伊贺市官网

[iga-akiyabank.com](http://iga-akiyabank.com)

利用者的登记可扫描二维码



问询处 空置屋对策室 0595-22-9676

离乳食教室 離乳食教室

【时间】7月9日(日语讲习, 不配备口译)

下午 1 点 30 分~3 点

【地点】ハイトピア伊贺 4 楼多目的室

【内容】离乳食前期(1~2 次份)的说明・离乳食制作

【人数】6 名(按报名顺序)

【报名方法】请致电担当部门 0595-22-9665

并告知地址・参加的家长和孩子姓名・生日・电话号码・是否需要托儿等

【报名开始日】6 月 19 日

【报名・问询处】育儿支援室 电话 0595-22-9665 传真 0595-22-9666



令和 6 年度 離乳食教室 日程

令和 6 年度	4月16日	5月14日	6月18日	7月9日	8月6日	9月3日	10月8日	11月19日	12月17日
10時00分~11時30分	後期		後期		後期		後期		後期
13時30分~15時00分	前期	前期	前期	前期	前期	前期	前期	前期	前期
申込開始日	3月14日	4月17日	5月15日	6月19日	7月10日	8月7日	9月4日	10月9日	11月20日